

D Einbauanleitung MANN Innenraumfilter

- Das Filterelement befindet sich auf der rechten Seite unterhalb der Kunststoffabdeckung unter der Motorhaube.
- Zum Wechseln des Filterelementes ist die Kunststoffabdeckung abzunehmen. Die Abdeckung läßt sich nach öffnen (ausrasten) der beiden vorderen Verschlüsse an der Spritzwand abnehmen.
- Rechtslenker: Einbau kann von der dargestellten Vorgehensweise abweichen.

GB Mounting instructions for MANN cabin filter

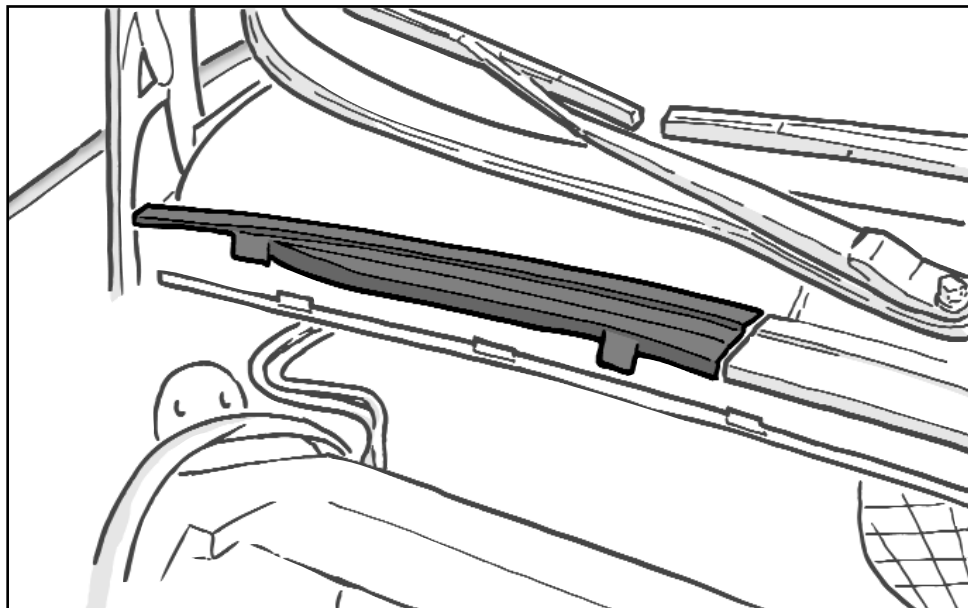
- The filter element is located on the right below the plastic cover panel under the bonnet.
- To change the filter element, remove the plastic cover panel. You can remove the cover panel after opening (disengaging) the two front locks on the engine compartment bulkhead.
- Right-hand drive: installation method may deviate from method specified.

F Notice de montage pour les filtres d'habitacle MANN

- L'élément filtrant se trouve sur le côté droit, au-dessous du couvercle en plastique placé sous le capot du compartiment moteur.
- Pour remplacer l'élément, il faut enlever le couvercle en plastique. Le couvercle peut s'ouvrir (se libérer) après avoir enlevé les deux fermetures à l'avant du tableau de bord.
- Véhicules conduite à droit: le mode de montage peut différer du processus indiqué.

I Istruzioni di montaggio per il filtro abitacolo MANN

- Il filtro si trova sul lato destro, al di sotto del coperchio in plastica, sotto il cofano motore.
- Per sostituire tale cartuccia, è necessario togliere il coperchio in plastica. Il coperchio si può aprire (disimpegnare) dopo aver tolto le due chiusure anteriori sul cruscotto.
- Guida a destra: il montaggio può essere diverso da quanto rappresentato.



(E) Instrucciones de instalación para el filtro de habitáculo MANN

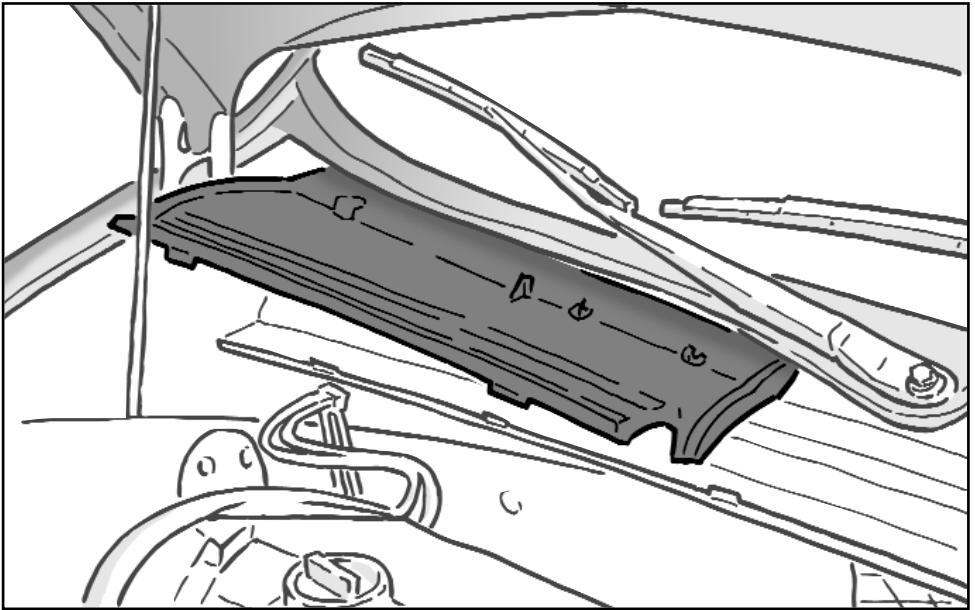
- El elemento del filtro se encuentra en el lado derecho debajo de la cubierta de plástico que hay bajo el capó del motor.
- Para cambiar el elemento del filtro debe retirarse la cubierta de plástico. La cubierta puede retirarse después de abrir (desenclavar) los dos cierres delanteros del tabique de separación (cortafuegos).
- Volante a la derecha: el montaje puede diferir del procedimiento representado.

(S) Monteringsanvisning för MANN kupéfilter

- Filtret sitter på högra sidan under plastkåpan under motorhuven.
- För att byta filtret skall plastkåpan tas bort. Kåpan kan tas bort efter det att de båda främre snäplåsen på torpedväggen öppnats.
- Högerstyrda fordon: inmonteringen kan avvika från det beskrivna tillvägagångssättet.

(NL) Montagehandleiding MANN interieurfilter

- Het filterelement bevindt zich aan de rechterkant onder de plastic afdekking onder de motorkap.
- Om het filterelement te kunnen verwisselen, moet de plastic afdekking worden weggenomen. Na het openmaken (losspringen) van de beide voorste sluitingen aan het schutbord kan de afdekking worden weggenomen.
- Stuur aan rechterkant: de inbouw kan afwijken van de afgebeelde beschrijving.



(D) • Kunststoffabdeckung nach vorne herausnehmen.

(E) • Extraer hacia delante la cubierta de plástico.

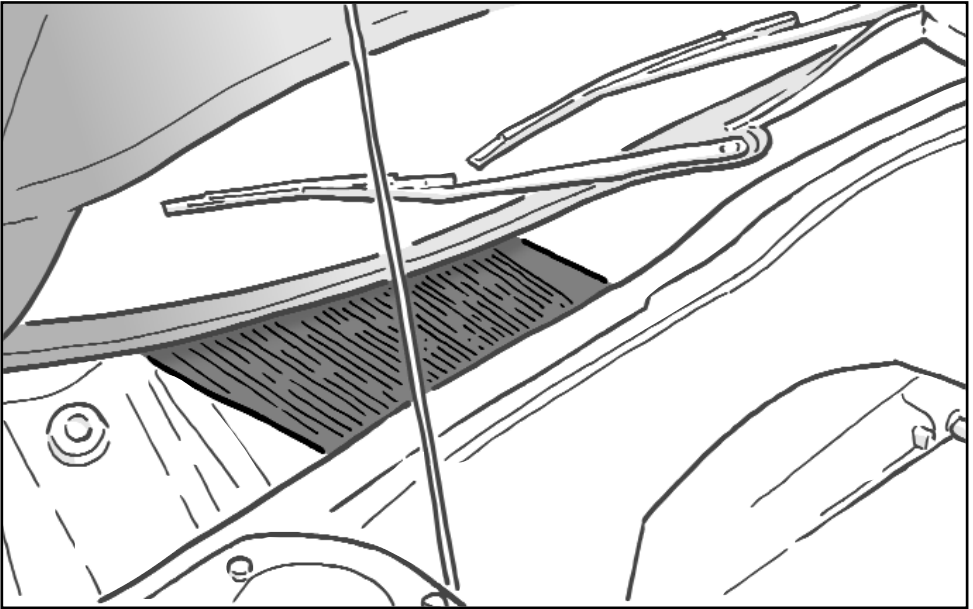
(GB) • Remove plastic cover panel by extracting it to the front.

(NL) • De plastic afdekking er naar voren uit halen.

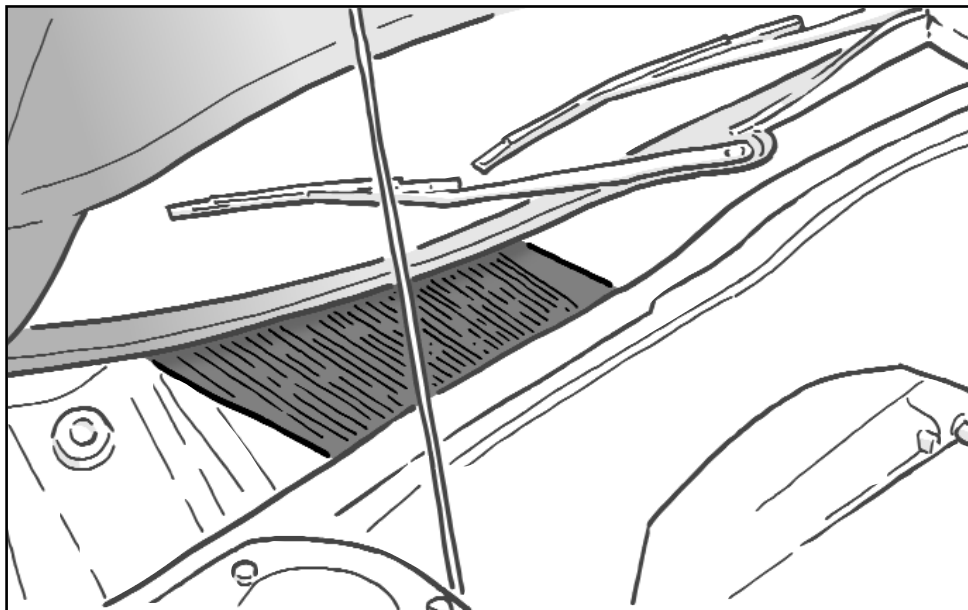
(F) • Enlever le couvercle en plastique en tirant vers l'avant.

(S) • Ta ut plastkåpan framåt.

(I) • Togliere il coperchio in plastica tirando in avanti.



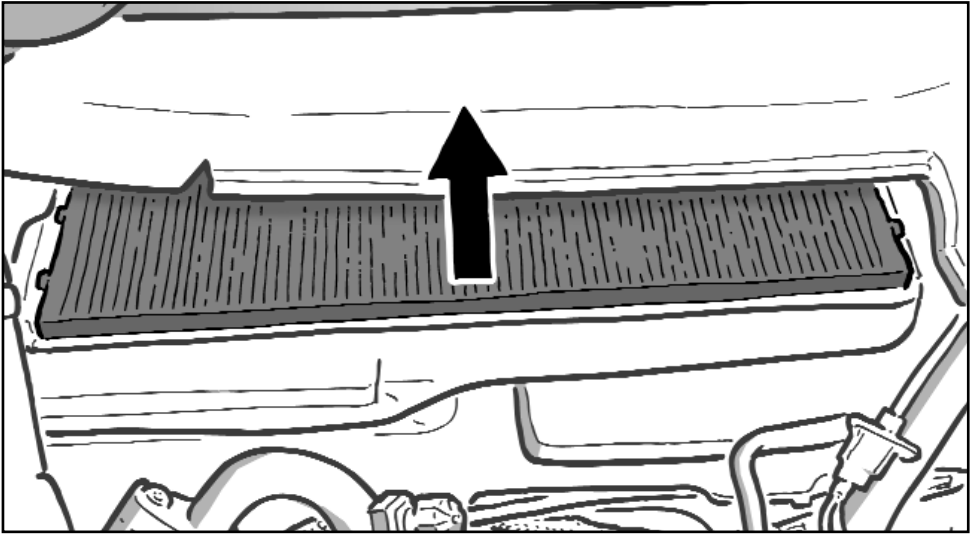
- D**
- Das gebrauchte Filterelement durch beidseitiges ziehen an den überstehenden seitlichen Laschen aus dem Filtergehäuse herausnehmen.
 - Neues Filterelement in das Filtergehäuse einsetzen und auf korrekten Sitz des Elementes achten.
 - Der weitere Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- GB**
- Remove the used filter element by disengaging the two projecting side latches from the filter housing at the same time.
 - Insert new filter element in the filter housing and make sure that the element is seated correctly.
 - Continue mounting in reverse order of operations.
- F**
- Extraire l'élément usagé en tirant sur les deux languettes latérales qui dépassent du boîtier du filtre.
 - Introduire l'élément neuf en contrôlant que sa position soit correcte.
 - Les opérations de remontage ultérieures se déroulent selon la séquence inverse.
- I**
- Estrarre il filtro usato tirando entrambe le linguette laterali che sporgono dall'apposita scatola.
 - Introdurre il nuovo filtro controllando che la posizione sia corretta.
 - Le successive operazioni di montaggio avvengono nella sequenza inversa.



- (E)**
- Extraer de la caja del filtro el elemento de filtro usado tirando desde ambos lados de las tiras laterales que sobresalen.
 - Colocar el nuevo elemento de filtro en la caja del filtro y verificar su correcta colocación.
 - El montaje posterior se efectúa en orden inverso.

- (S)**
- Ta ut det använda filtret ur filterhuset genom att dra på båda sidorna i de överstående flikarna.
 - Sätt i ett nytt filter i filterhuset och ge akt på att det sitter ordentligt.
 - Den följande inmonteringen sker i omvänd ordningsföljd.

- (NL)**
- Het gebruikte filterelement uit de filterbehuizing halen door aan beide kanten aan de vooruitspringende lussen te trekken.
 - Nieuw filterelement in de filterbehuizing plaatsen en daarbij op de juiste plaatsing van het element letten.
 - De verdere montage geschiedt in omgekeerde volgorde.



(D) Einbauanleitung MANN Innenraumfilter

- Das Filter ist rechts vor der Heiz-/Klimaanlage eingebaut.
- Zum Ausbau des Filters muß die Abdeckung der Heiz-/Klimaanlage ausgebaut werden.
- Das gebrauchte Filter aus dem Gehäuse nach oben herausnehmen.
- Neues Filter in die Gehäuseführung einsetzen. Dabei auf richtigen Sitz und Einbaulage des Filters achten.
- Weiterer Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Rechtslenker: Einbau kann von der dargestellten Vorgehensweise abweichen.

(F) Notice de montage pour les filtres d'habitacle MANN

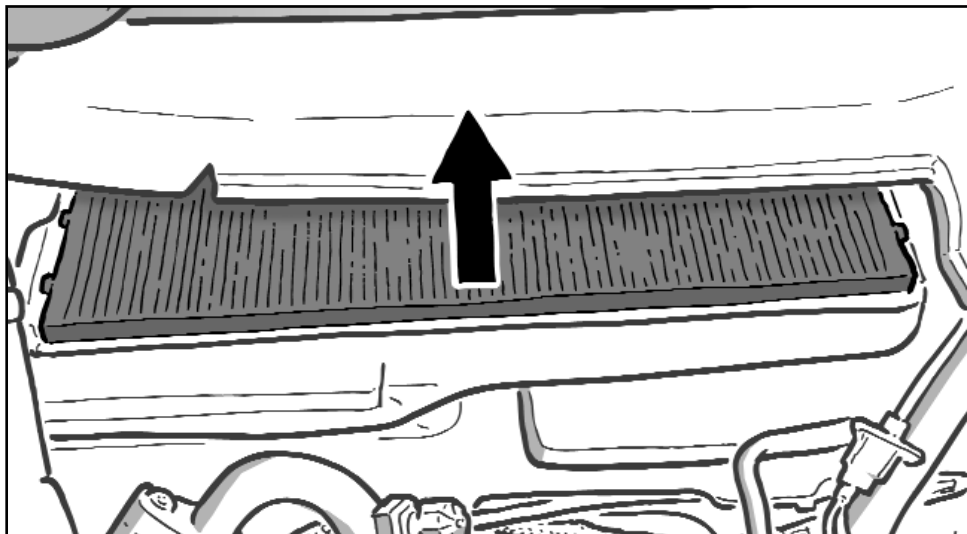
- Le filtre est placé à droite en avant du système de chauffage/climatisation.
- Pour démonter le filtre ôter le couvercle du système de chauffage/climatisation.
- Enlever le filtre usagé du boîtier en le retirant vers le haut.
- Installer le filtre neuf dans le boîtier. Bien vérifier le positionnement et la stabilité du filtre.
- Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse.
- Véhicules conduite à droit: le mode de montage peut différer du processus indiqué.

(GB) Mounting instructions for MANN cabin filter

- The filter is mounted on the right of the heater / air-conditioner.
- Remove cover of the heater / air-conditioner to remove the filter.
- Lift out used filter from the housing guide.
- Insert new filter in the housing guide. Make sure that the filter is correctly seated and installed in the proper position.
- Continue mounting in reverse order of operations.
- Right-hand drive: installation method may deviate from method specified.

(I) Istruzioni di montaggio per il filtro abitacolo MANN

- Il filtro si trova a destra, davanti all'impianto di riscaldamento/condizionamento.
- Per procedere allo smontaggio del filtro è necessario rimuovere la copertura. – dell'impianto di riscaldamento/condizionamento.
- Estrarre il filtro usato dalla guida del contenitore tirandolo verso l'alto.
- Inserire il nuovo filtro nella guida del contenitore accertandosi che si posizioni correttamente.
- Per il montaggio, procedere poi eseguendo le operazioni in senso inverso.
- Guida a destra: il montaggio può essere diverso da quanto rappresentato.



(E) Instrucciones de instalación para el filtro de habitáculo MANN

- El filtro está montado a la derecha, delante del equipo de calefacción/aire acondicionado.
- Para desmontar el filtro, se ha de desmontar la tapa del equipo de calefacción/aire acondicionado.
- Sacar de la guía de la caja el filtro usado hacia arriba.
- Introducir el filtro nuevo en la guía de la caja. Se ha de tener en cuenta la posición de instalación y el ajuste correcto del filtro.
- Para concluir la instalación, seguir el orden inverso.
- Volante a la derecha: el montaje puede diferir del procedimiento representado.

(S) Monteringsanvisning för MANN kupéfilter

- Filtret sitter inmonterat till höger om värme-/klimatanläggningen.
- För urmontering av filtret måste kåpan till värme-/klimatanläggningen monteras ur.
- Ta ut det använda filtret uppåt ur hållarens spår.
- Sätt in ett nytt filter i hållarens spår. Se till att filtret sitter ordentligt i inmonteringslåget.
- Ytterligare ihopmontering sker i omvänd ordningsföljd.
- Högerstyrda fordon: inmonteringen kan avvika från det beskrivna tillvägagångssättet.

(NL) Montagehandleiding MANN interieurfilter

- Het filter is rechts voor de verwarmingsinrichting/airco gemonteerd.
- Om het filter te demonteren, moet de afdekking van de verwarmingsinrichting/airco gedemonteerd worden.
- Het gebruikte filter uit de behuizingsgeleider naar boven wegnemen.
- Nieuw filter in de behuizingsgeleider plaatsen. Daarbij moet op de juiste pasvorm en inbouwpositie van het filter worden gelet.
- Verdere montage vindt in omgekeerde volgorde plaats.
- Stuur aan rechterkant: de inbouw kan afwijken van de afgebeelde beschrijving.